



## SAN FRANCISCO RENTERS SURVEY

El Departamento de Planificación ha contratado a AECOM y Andrea Baker Consultants para llevar a cabo una encuesta exhaustiva de los residentes de San Francisco con el fin de comprender mejor como las viviendas de la ciudad satisfacen las necesidades de los residentes de la ciudad. La encuesta es parte de un proyecto de investigación más amplio que se está realizando para estudiar el inventario de viviendas existente, incluyendo sus diferentes tipos y características y a quién presta servicios en los diferentes niveles de asequibilidad. El estudio generará una comprensión más profunda de la vivienda de la ciudad que permitirá al personal desarrollar una estrategia para preservar la asequibilidad y frenar el desplazamiento. **Esta es una encuesta anónima; toda la información recopilada permanecerá confidencial. No se está recopilando información personal (por ejemplo, nombre, dirección).**

SELECCIONE SOLAMENTE UNA OPCIÓN POR CUESTIÓN, A MENOS QUE SE ESPECIFIQUE LO CONTRARIO.

1. ¿Tiene 18 años o más?
  - Sí → Por favor pase a la pregunta #2
  - No → Por favor pase a la pregunta #1A
- 1A. ¿Hay un adulto en el hogar disponible a responder la encuesta?
  - Sí → Por favor que un adulto continúe con la encuesta.
  - No → Gracias por su consideración, pero ésta encuesta es solo para adultos (18 años o más).
2. ¿Vive en la ciudad de San Francisco?
  - Sí → Por favor pase a la pregunta #3
  - No → Gracias por su interés en la encuesta. Esta encuesta es solamente para residentes actuales de San Francisco. Esperamos llevar a cabo un proceso distinto para recolector las historias y comentarios de personas que ya no viven en San Francisco. Esto ocurrirá en la primavera de 2018. Si usted es un ex residente de San Francisco y le interesaría compartir su experiencia, por favor déjenos su correo electrónico abajo. Intentaremos ponernos en contacto con usted cuando la siguiente fase de este proyecto de investigación esté en curso.

Email \_\_\_\_\_

3. ¿Cuál de las siguientes mejor describe su vivienda?
- Persona viviendo sola
  - Pareja viviendo sola (parejas casadas o no casadas)
  - Pareja con hijos menores de 18 años
  - Madre o padre soltero o guardián con hijos menores de 18 años
  - Padres con hijos mayores de 18 años
  - Familia extendida (hermanos, tías/tíos, abuelos) viviendo junta
  - Compañeros de habitación/cohabitando → Por favor pase a la pregunta #3A
  - Otro (por favor especificar): \_\_\_\_\_
  - Prefiero no contestar
- 3A. ¿Por qué vive con un compañero de cuarto?
- Por gusto
  - Por necesidad
  - Otro
4. ¿Cuándo se mudó a su residencia actual?
- Antes de 1980
  - Sí fue en 1980 o después, por favor proporcionar el año \_\_\_\_\_
5. ¿Cómo encontró su lugar actual de residencia? Seleccione todas las opciones que apliquen.
- De un inquilino en el edificio
  - De un inquilino en la vivienda (compañero de cuarto)
  - De un miembro de la familia o amistad
  - Del propietario
  - Internet/anuncio en el periódico
  - Agente de bienes raíces/agencia de alquiler
  - Otro (por favor especificar): \_\_\_\_\_
6. ¿Dónde vivía anteriormente?
- Ciudad de San Francisco → Por favor pase a la pregunta #7
  - En otra parte del área de la bahía (Alameda, Contra Costa, Marin, Santa Clara, San Mateo, Sonoma, Solano or Napa County) → Por favor pase a la pregunta #6A
  - En otra parte de California → Por favor pase a la pregunta #6A
  - En otra parte de Estados Unidos → Por favor pase a la pregunta #6A
  - Fuera de los Estados Unidos → Por favor pase a la pregunta #6A
- 6A. ¿Cuál fue el motivo principal de su traslado a San Francisco?
- Trabajo
  - Personal
  - Diversidad y/o cultura de la ciudad
  - Estudios
  - Otro (por favor especificar): \_\_\_\_\_
7. ¿Vive en una vivienda que está limitada a personas o familias que ganan menos de un determinado ingreso? Vivir en una vivienda con límites de ingreso es diferente a vivir en una vivienda que tiene control de renta donde el aumento anual en el alquiler tiene un tope de cierta cantidad.
- Sí
  - No
  - No estoy seguro(a)

8. ¿Cómo describiría el tipo de vivienda en la que vive?
- Vivienda unifamiliar
  - "Casita o piso de abuela"/cabaña en el patio trasero
  - Departamento o piso dúplex (edificio de 2 viviendas)
  - Departamento o piso en edificio chico (3 a 9 viviendas)
  - Departamento o piso en edificio mediano (10 a 24 viviendas)
  - Departamento o piso en edificio grande (25 a 49 viviendas)
  - Departamento o piso en edificio muy grande (50 o más viviendas)
  - Dormitorio/cooperativa
  - Otro (por favor especificar): \_\_\_\_\_
9. ¿Está relacionado con el dueño de su residencia?
- Sí
  - No
  - Prefiero no contestar
10. ¿Cuántas recámaras hay en su residencia? *(El Censo define recámaras como cuartos que se usan principalmente para dormir).*
- 0 recámaras (Estudio)
  - 1 recámara
  - 2 recámaras
  - 3 recámaras
  - 4 o más recámaras
11. ¿Aproximadamente en qué año cree que se construyó su vivienda de vivienda?
- 1939 o antes
  - Entre 1940 y 1979
  - Entre 1980 y el 2000
  - Después del 2000
  - No sé
12. ¿Cuáles son los costos de vivienda por mes? Estime el valor para cada categoría, incluso si es \$0. Su respuesta es anónima. Se utilizará para calcular cuánto gastan los residentes de San Francisco en vivienda.
1. Renta por mes \$ \_\_\_\_\_
  2. Servicios públicos por mes (agua, electricidad, gas, basura, etc.) \$ \_\_\_\_\_
  3. Costos adicionales por mes (estacionamiento, seguridad, gimnasio, etc.) \$ \_\_\_\_\_
13. ¿Subalquila su vivienda de vivienda de alguien que no es el dueño o propietario?
- Sí
  - No
  - No sé
  - Prefiero no contestar
14. ¿Alguna parte de su residencia está arrendada a otra persona? Elija todas las opciones que apliquen.
- No
  - Sí, se alquila a otra persona de tiempo completo
  - Sí, se alquila a otra persona de corto plazo (AirBnB, VRBO, Craigslist)
  - Prefiero no contestar

15. ¿Qué tan bien las siguientes características de su vivienda y vecindario satisfacen las necesidades de su hogar? Marque solamente una columna por característica.

	<b>Satisface/ excede sus necesidades</b>	<b>Satisface algo sus necesidades</b>	<b>No satisface sus necesidades</b>	<b>No se aplica a ti</b>
Asequibilidad de renta				
Estacionamiento para automóviles/ bicicletas				
Lavandería				
Número de recámaras				
Acceso al patio/espacio abierto privado				
Acomoda discapacidades físicas (dificultad al caminar, subir escaleras)				
Seguridad del edificio				
Características arquitectónicas del edificio				
Acomoda mascotas				
Seguridad del vecindario				
Acceso al trabajo				
Acceso a escuelas/guarderías				
Acceso a transporte				
Acceso a la familia, amigos y comunidad				
Acceso a servicios en el vecindario (parques, tiendas, restaurantes)				

16. ¿Su residencia actual satisface las necesidades generales de su hogar?

- Sí
- No

17. ¿Qué características de su residencia actual son más importantes para su hogar (es decir, lo mantienen viviendo ahí)? MARCQUE SOLAMENTE UNA OPCIÓN.

- Asequibilidad de renta
- Estacionamiento para automóviles/ bicicletas
- Lavandería
- Número de recámaras
- Acceso al patio/espacio abierto privado
- Acomoda discapacidades físicas (dificultad al caminar, subir escaleras)
- Seguridad del edificio
- Características arquitectónicas del edificio
- Acomoda mascotas
- Seguridad del vecindario
- Acceso al trabajo
- Acceso a escuelas/guarderías
- Acceso a transporte
- Acceso a la familia, amigos y comunidad
- Acceso a servicios en el vecindario (parques, tiendas, restaurantes)

18. ¿Qué características de su residencia actual presentan los mayores desafíos para su hogar (es decir, le hacen pensar en mudarse)? MARCQUE SOLAMENTE UNA OPCIÓN.

- Asequibilidad de renta
- Estacionamiento para automóviles/ bicicletas
- Lavandería
- Número de recámaras
- Acceso al patio/espacio abierto privado
- Acomoda discapacidades físicas (dificultad al caminar, subir escaleras)
- Seguridad del edificio
- Características arquitectónicas del edificio
- Acomoda mascotas
- Seguridad del vecindario
- Acceso al trabajo
- Acceso a escuelas/guarderías
- Acceso a transporte
- Acceso a la familia, amigos y comunidad
- Acceso a servicios en el vecindario (parques, tiendas, restaurantes)

19. ¿Recibe cupón de vivienda de la Sección 8?

- Sí → Por favor pase a la pregunta #19A
- No → Por favor pase a la pregunta #20
- Prefiero no contestar → Por favor pase a la pregunta #20

19A. ¿Ha enfrentado discriminación en la obtención de vivienda según su estado de Sección 8?

- Sí
- No
- Prefiero no contestar

20. En los últimos 5 años, ¿cuántas veces el propietario le ha subido la renta? Esto incluye su residencia actual y cualquier otra residencia en San Francisco donde haya vivido durante los últimos 5 años.
- Una vez
  - Dos veces
  - Tres veces
  - Cuatro veces
  - Cinco veces
  - Más de cinco veces
  - Mi renta no ha aumentado en los últimos 5 años
21. En los últimos 5 años, ¿ha sido amenazado con el desalojo de su residencia?
- No → Por favor pase a la pregunta #22
  - Sí, por alguna causa (retraso en el pago, quejas por molestias, incumplimiento del contrato de arrendamiento) → Por favor pase a la pregunta #21A
  - Sí, sin ser mi culpa (el dueño se mudó, Ley Ellis) → Por favor pase a la pregunta #21A
- 21A. ¿El propietario llevó a cabo el desalojo?
- Sí
  - No
22. ¿Le han ofrecido una compensación para abandonar su vivienda?
- Sí → Por favor pase a la pregunta #22A
  - No → Por favor pase a la pregunta #23
- 22A. ¿Aceptó la compensación?
- Sí → Por favor pase a la pregunta #22B
  - No → Por favor pase a la pregunta #23
- 22B. ¿Cuánto le pagaron?
- \$ \_\_\_\_\_
23. Sí se viera obligado a mudarse de su residencia actual, ¿cuál sería su próxima situación de vida a largo plazo? MARCQUE SOLAMENTE UNA OPCIÓN.
- Alquilar o comprar una residencia similar o más grande en San Francisco
  - Alquilar o comprar una residencia más pequeña en San Francisco
  - Alquilar o comprar una residencia en otra ciudad del área de la Bahía (Alameda, Contra Costa, Marin, Santa Clara, San Mateo, Sonoma, Solano or Napa County)
  - Alquilar o comprar una residencia fuera del área de la Bahía
  - Mudarme con parientes/amistades en San Francisco
  - Mudarme con parientes /amistades en el área de la Bahía
  - Mudarme con parientes /amistades fuera del área de la Bahía
  - No sé/no tengo opciones
  - Otro (por favor especificar): \_\_\_\_\_
24. En los últimos 5 años, ¿se ha encontrado en una situación en la que no ha tenido otra opción de vivienda más que mudarse con parientes /amistades, vivir en la calle, en su auto o en un albergue?
- Sí
  - No
  - Prefiero no contestar

25. ¿Está buscando activamente mudarse a una nueva residencia?

- Sí → Por favor pase a la pregunta #25A
- No → Por favor pase a la pregunta #26

25A. A qué parte(s) considera mudarse? Marque todas las opciones que apliquen.

- Ciudad de San Francisco
- Otra parte del área de la Bahía (Alameda, Contra Costa, Marin, Santa Clara, San Mateo, Sonoma, Solano o Napa County)
- Otra parte de California
- Otra parte de los Estados Unidos
- Fuera de los Estados Unidos

26. ¿Cuántas personas menores de 18 años, incluyendo bebés, viven en su residencia?

- Ninguna
- Una
- Dos
- Tres
- Cuatro
- Cinco
- Seis
- Siete
- Ocho
- Nueve
- Diez o más
- Prefiero no contestar

27. ¿Cuántas personas de 18-64, incluyendo usted, viven en su residencia?

- Ninguna
- Una
- Dos
- Tres
- Cuatro
- Cinco
- Seis
- Siete
- Ocho
- Nueve
- Diez o más
- Prefiero no contestar

28. ¿Cuántas personas de 65 años o más, incluyendo usted, viven en su residencia?

- Ninguna
- Una
- Dos
- Tres
- Cuatro
- Cinco
- Seis
- Siete
- Ocho
- Nueve
- Diez o más
- Prefiero no contestar

29. ¿Cuál de las siguientes mejor describe su raza o etnicidad?

- Blanca
- Afroamericano
- Hispano o Latino
- Asiático americano
- Islas del Pacífico
- Nativo americano
- Dos o más razas o grupos étnicos
- Otro (por favor especificar): \_\_\_\_\_
- Prefiero no contestar

30. ¿Cuál es su edad?

- \_\_\_\_\_ años
- Prefiero no contestar

31. ¿Está empleado?

- Sí → Por favor pase a la pregunta #31A
- No → Por favor pase a la pregunta # 32
- Prefiero no contestar → Por favor pase a la pregunta #32

31A. ¿Dónde trabaja?

- En casa o en mi vecindario
- En San Francisco
- En el este de la Bahía (Alameda, Contra Costa, Solano counties)
- En el norte de la Bahía (Marin, Sonoma, Napa counties)
- En el sur de la Bahía o la península (San Mateo, Santa Clara counties)
- Fuera del área de la bahía

31B. ¿Cuánto tiempo le lleva viajar de su casa al trabajo?

- Menos de 15 minutos
- 15 a 30 minutos
- 31 a 59 minutos
- 1 hora a 1 hora y 30 minutos
- 1 hora y 31 minutos a 2 horas
- Más de 2 horas



32. ¿Cuál fue el ingreso total de su hogar antes de impuestos en los últimos 12 meses? Esto incluye todo tipo de ingresos que recibió (sueldos, bonificaciones, propinas, intereses, dividendos, seguridad social, jubilación, pensión, seguridad suplementaria, asistencia social u otro tipo de asistencia pública). Su hogar incluye TODAS las personas que viven en su vivienda. Sí no conoce los ingresos de otras personas que viven en su vivienda, incluidos los compañeros de cuarto, por favor calcule. Su respuesta es confidencial y nos ayudará a determinar la cantidad de ingreso que los residentes de San Francisco gastan en vivienda.
- \$ \_\_\_\_\_ Dólares
  - Prefiero no contestar
33. ¿Cuál es el nivel más alto de escolaridad o educación que ha completado?
- No se completó educación formal
  - Algunos estudios formales de primaria (kindergarten 1º, 2º, 3º, 4º, 5º, 6º grado)
  - Escuela intermedia (hasta 8º grado)
  - 12º grado sin diploma
  - Escuela secundaria (por ejemplo, diploma, GED o credencial alternativa)
  - Algo de universidad
  - Grado asociado
  - Licenciatura
  - Posgrado (por ejemplo maestría, profesional o doctorado)
  - Prefiero no contestar
34. ¿Alguien en su hogar tiene serias dificultades para caminar o subir escaleras?
- Sí
  - No
  - Prefiero no contestar
35. ¿Cuál es su género?
- Masculino
  - Femenino
  - No binario
  - Otro (por favor especificar): \_\_\_\_\_
  - Prefiero no contestar
36. ¿Cuál es su código postal?
- \_\_\_\_\_
  - Prefiero no contestar
37. ¿Cómo se enteró de esta encuesta?
- Palabra de boca
  - Tarjeta postal con el enlace a la encuesta
  - Artículo de noticia
  - Evento local o público
  - Organización comunitaria
  - Redes sociales o en línea (por ejemplo, Facebook, Twitter, Nextdoor)
  - Comunicación del supervisor o agencia de la ciudad
  - Otro

**¡Gracias por tu tiempo!**

**For more information please contact Pedro Pederson at [Pedro.Peterson@sfgov.org](mailto:Pedro.Peterson@sfgov.org).  
San Francisco Planning  
sf-planning.org**